

## Allegato per Appliances

### Parte 1 – Condizioni Generali

Le clausole di questo Allegato per Appliances ("**Allegato**") si aggiungono a quelle contenute nell'Accordo IBM International Passport Advantage o nell'Accordo IBM International Passport Advantage Express, se applicabili, ("**Accordo**"), e regolano l'acquisizione di Appliances da IBM o da un rivenditore autorizzato. Si accettano le clausole di questo Allegato senza modifiche sottoscrivendolo di seguito. I termini in maiuscolo non definiti in questo Allegato sono definiti nell'Accordo.

#### 1. Definizioni

**Appliance** – un Prodotto Eleggibile, progettato per una funzione particolare e non per compiti di computing con scopi generali, costituito da una Componente del Programma, una Componente della Macchina, e qualsiasi Componente del Codice Macchina fornita da IBM.

**Componente della Macchina impostata per il Cliente**– una Componente della Macchina IBM per la cui installazione si è responsabili in base alle istruzioni fornite con essa.

**Data di Installazione** – la data riportata sulla fattura di acquisto o sulla ricevuta di vendita dell'Appliance costituisce la Data di Installazione, salvo diversamente comunicato da IBM o dal suo rivenditore.

**Componente della Macchina IBM** – una Componente della Macchina con il logo IBM.

**Componente del Codice Macchina** – microcodice, codice di sistema input/output di base (definito "BIOS"), programmi di utilità, driver del dispositivo, diagnostica, e qualsiasi altro codice (tutto soggetto ad eventuali esclusioni nella licenza fornita con esso) consegnato con una Componente della Macchina IBM allo scopo di abilitare la funzione della Componente della Macchina, come dichiarato nelle sue Specifiche.

**Componente della Macchina** – un dispositivo hardware, le sue funzioni, conversioni, elementi o accessori o qualsiasi loro combinazione. Il termine "Componente della Macchina" include una Componente della Macchina IBM e qualsiasi Componente della Macchina non-IBM fornita da IBM. Una Componente della Macchina non-IBM è una Componente della Macchina (incluse altre apparecchiature) fornita in base al presente Allegato non prodotta da o per IBM.

**Componente del Programma** – un Programma IBM o Non-IBM preinstallato su una Componente della Macchina.

**Specifiche** – informazioni specifiche ad una Componente della Macchina. Le Specifiche della Componente della Macchina IBM sono in un documento dal titolo "Specifiche Ufficiali Pubblicate."

#### 2. Struttura dell'Allegato

Questo Allegato include **Parte 1 - Condizioni Generali** e **Parte 2 - Clausole specifiche ai singoli Paesi** (se esistenti). Le clausole incluse nella Parte 2 possono sostituire o modificare quelle contenute nella Parte 1.

#### 3. Componente del Programma

##### Autorizzazioni

- a. Se si è il possessore di diritto, si è autorizzati ad utilizzare le Componenti del Programma in conformità con le clausole dell'Accordo, ma solo sulla Componente della Macchina fornita da IBM o da un rivenditore autorizzato o qualsiasi sostituzione di una Componente della Macchina fornita da IBM o da un rivenditore autorizzato.
- b. Non è possibile trasferire la licenza di utilizzo della Componente del Programma a terze parti insieme ad un trasferimento dell'Appliance o altrimenti, senza previo consenso scritto da parte di IBM. La licenza di ogni Componente del Programma termina nel momento in cui non si è possessori di diritto dell'Appliance.

## **4. Componente della Macchina**

### **4.1 Stato di Produzione**

Ciascuna Componente della Macchina IBM è prodotta con parti che possono essere nuove o usate. In alcuni casi, una Componente della Macchina può non essere nuova e può essere stata precedentemente installata. A prescindere da ciò, si applicano le clausole di garanzia applicabile di IBM descritte nella sezione 4.4.

### **4.2 Titolarità e Rischio di Perdita**

Quando si acquisisce la Componente della Macchina direttamente da IBM, IBM trasferisce la titolarità a quella Componente della Macchina al licenziatario o, se applicabile, al locatore, su pagamento di tutte le somme dovute.

Per ciascuna Componente della Macchina, il rischio di perdita o danno è addebitabile ad IBM fino al momento della consegna al corriere designato da IBM per la consegna al licenziatario o presso la sede stabilita. In seguito, il licenziatario si assume tale rischio. Ogni Componente della Macchina sarà coperta da assicurazione, stabilita e pagata da IBM, che copre il periodo di tempo necessario per la consegna al licenziatario o presso la sede stabilita. Per qualsiasi perdita o danno, è necessario i) riferire della perdita o del danno per iscritto ad IBM entro 10 giorni lavorativi dalla consegna e ii) seguire la procedura per il rimborso applicabile.

### **4.3 Installazione**

#### **4.3.1 Installazione della Componente della Macchina**

Si accetta di fornire un ambiente che rispetti i requisiti per la Componente della Macchina come specificato nella documentazione pubblicata.

Le Componenti del Programma sono pre-installate sulle Componenti della Macchina impostate per il Cliente o sulle Componenti della Macchina non-IBM. Il licenziatario è responsabile dell'installazione della Componente della Macchina impostata per il Cliente o della Componente della Macchina non-IBM in base alle istruzioni fornite da IBM o dal produttore della Componente della Macchina. E' possibile richiedere ad IBM assistenza durante l'installazione di una Componente della Macchina; tuttavia è previsto un canone per l'installazione.

#### **4.3.2 Modifiche tecniche**

Si accetta di consentire ad IBM di installare modifiche tecniche obbligatorie (come quelle richieste per la sicurezza) su una Componente della Macchina.

Molte modifiche tecniche prevedono la sostituzione di parti e il trasferimento della proprietà e del possesso delle parti rimosse ad IBM. Si è responsabili della restituzione di tutte le parti rimosse ad IBM dopo l'installazione della modifica tecnica. Laddove applicabile, si dichiara di avere il permesso da parte del proprietario e di qualsiasi garante di i) installare modifiche tecniche e ii) trasferire la proprietà e il possesso delle parti rimosse ad IBM. Inoltre, si dichiara che tutte le parti rimosse sono originali, inalterate e in buon ordine di funzionamento. Una parte che ne sostituisce una rimossa conserva la garanzia o lo stato di servizio di manutenzione della parte sostituita.

## **4.4 Garanzia per le Componenti della Macchina IBM.**

### **4.4.1 Limitazione della garanzia**

IBM garantisce che ogni Componente della Macchina IBM è priva di difetti nei materiali e nella fattura e conforme alle sue Specifiche.

Il periodo di garanzia per una Componente della Macchina IBM è un periodo fisso che inizia dalla Data di Installazione. Durante il periodo di garanzia, IBM fornisce servizio di riparazione e scambio per la Componente della Macchina IBM, gratuitamente, in base al tipo di servizio designato da IBM per la Componente della Macchina IBM. Qualora una Componente della Macchina IBM non funzioni come garantito durante il periodo di garanzia ed IBM non riesca a i) farla funzionare o ii) sostituirla con una funzionalmente equivalente, è possibile restituirla al punto d'acquisto ed è previsto il rimborso.

Il periodo di garanzia, il tipo di garanzia e il livello di servizio applicabili alla Componente della Macchina IBM in base ai quali la Componente del Programma è preinstallata sono specificati in un Exhibit a questo Allegato.

Salvo quanto diversamente specificato da IBM, tali garanzie si applicano solo a paese o alla regione in cui è stata acquistata l'Appliance.

#### **4.4.2 Estensione della Garanzia**

La garanzia sopra specificata non si applica in caso di cattivo utilizzo (incluso, ad esempio, l'utilizzo di qualsiasi capacità o funzione della Componente della Macchina IBM, diversa da quella autorizzata da IBM per iscritto), incidente, modifica, ambiente operativo o fisico inadatto, funzionamento in un ambiente operativo diverso da quello specificato, manutenzione impropria da parte del licenziatario o di terze parti, o guasto o danno causato da un prodotto per cui IBM non è responsabile. Questa garanzia per le Componenti della Macchina IBM è nulla in caso di rimozione o alterazione di etichette identificative sulla Componente della Macchina IBM o sulle sue parti.

**TALI GARANZIE SONO LE UNICHE GARANZIE PREVISTE PER IL LICENZIATARIO RELATIVAMENTE AD UNA COMPONENTE DELLA MACCHINA OTTENUTA IN BASE AL PRESENTE ACCORDO E SOSTITUISCONO QUALSIASI ALTRA GARANZIA E CONDIZIONE, ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, LE GARANZIE O CONDIZIONI IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ ED IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, E LE GARANZIE DI TITOLARITÀ O NON VIOLAZIONE. ALCUNI PAESI O ORDINAMENTI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE DELLE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, PERTANTO LA SUDETTA ESCLUSIONE POTREBBE RISULTARE NON APPLICABILE. IN TAL CASO, TALI GARANZIE SONO LIMITATE ALLA DURATA DEL PERIODO DI GARANZIA. NON SARÀ APPLICABILE NESSUNA GARANZIA DOPO QUEL PERIODO. POICHÉ LA LEGISLAZIONE DI ALCUNI PAESI NON CONSENTE LIMITAZIONI BASATE SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, LA SUDETTA LIMITAZIONE POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE.**

#### **4.4.3 Articoli non coperti da Garanzia**

IBM non garantisce operazioni non interrotte o prive di errore di una Componente della Macchina IBM o che essa correggerà tutti i difetti.

IBM identificherà in un Exhibit a questo Allegato qualsiasi Componente della Macchina IBM non coperta da garanzia.

Salvo diversamente specificato per iscritto, IBM fornisce Componenti della Macchina non-IBM (incluse quelle fornite con, o installate su una Componente della Macchina IBM su richiesta del licenziatario) **SENZA GARANZIE O CONDIZIONI DI ALCUN TIPO**. Tuttavia, i produttori non-IBM, sviluppatori, o editori possono fornirvi le loro garanzie.

Qualsiasi supporto tecnico o di altro genere fornito in base a questo Allegato per una Componente della Macchina IBM soggetto a garanzia, come assistenza con domande "how-to" e quelle relative alle impostazioni e alla installazione della Componente della Macchina IBM, è fornito **SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA O CONDIZIONE**.

### **4.5 Servizio di Garanzia per Componenti della Macchina IBM**

#### **4.5.1 Servizio di Garanzia**

IBM fornisce alcuni tipi di servizio di garanzia per mantenere le Componenti della Macchina conformi alle loro Specifiche o riportarle alla conformità durante il periodo di garanzia della Componente della Macchina, come sopra specificato. IBM informerà il licenziatario dei tipi di servizi disponibili per una Componente della Macchina. A sua discrezione, IBM i) riparerà o cambierà la Componente della Macchina guasta e ii) fornirà il servizio presso la sede del licenziatario o presso un centro di servizi. IBM gestisce e installa selezionate modifiche tecniche che si applicano alle Componenti della Macchina e può anche eseguire manutenzione preventiva.

Molti servizi di garanzia prevedono la rimozione di parti e la loro restituzione ad IBM. Una parte IBM che ne sostituisce una rimossa conserva la garanzia della parte rimossa. Una parte IBM aggiunta ad una Componente della Macchina IBM senza sostituire una parte precedentemente installata è soggetta a garanzia in vigore dalla data in cui è stata fornita la parte. Salvo se diversamente specificato da IBM, il

periodo di garanzia, il tipo di garanzia e il livello di servizio di tale parte sono gli stessi della Componente della Macchina IBM su cui è installata.

Quando il tipo di servizio di garanzia prevede la sostituzione di una Componente della Macchina IBM o di una parte, l'elemento che IBM o il suo subappaltatore o rivenditore sostituisce diventa proprietà di IBM e la parte sostituita di proprietà del licenziatario. Si dichiara che tutte le parti rimosse sono originali e inalterate. La sostituzione può non essere nuova, ma in buono stato di funzionamento e almeno funzionalmente equivalente all'articolo sostituito. La sostituzione acquisisce lo stato del servizio di garanzia dell'articolo sostituito.

Quando il tipo di servizio di garanzia richiede la consegna della Componente della Macchina guasta ad IBM, si accetta di consegnarla adeguatamente confezionata presso una sede designata da IBM (prepagata salvo diversamente specificato da IBM). Dopo la riparazione o la sostituzione della Componente della Macchina da parte di IBM, IBM la consegnerà a sue spese se non diversamente specificato. IBM è responsabile per la perdita, o danni alla Componente della Macchina mentre i) è in possesso di IBM o ii) in viaggio nei casi in cui IBM è responsabile dei canoni di trasporto.

Il servizio di garanzia può, a discrezione di IBM, essere fornito da un fornitore di servizio di garanzia IBM o da un subappaltatore IBM.

Si accetta:

- a. di ottenere autorizzazione dal proprietario di avere assistenza di IBM per una Componente della Macchina non in proprio possesso;
- b. laddove applicabile, prima che IBM fornisca assistenza per --
  - 1) seguire le procedure di determinazione del problema e di richiesta di assistenza fornite da IBM,
  - 2) proteggere tutti i programmi e i dati contenuti nella Componente della Macchina, e
  - 3) informare IBM delle modifiche presso una ubicazione della Componente della Macchina.
- c. seguire le istruzioni di assistenza fornite da IBM (che possono includere l'installazione della Componente del Codice Macchina e altri aggiornamenti scaricati da un sito web di IBM o copiati da altri supporti elettronici); e
- d. quando si restituisce una Componente della Macchina ad IBM per qualsiasi motivo --
  - 1) per cancellare in sicurezza da qualsiasi Componente della Macchina tutti i dati, inclusi ad esempio, quanto segue: i) informazioni su soggetti identificati o identificabili o persone giuridiche ("**Dati Personali**") e ii) le informazioni riservate o sulla proprietà e altri dati. Se non è possibile eliminare o cancellare i Dati Personali, si accetta di trasformare tali informazioni (es., rendendole anonime) in modo da non poterle più qualificare come Dati Personali in base alla legislazione applicabile;
  - 2) IBM non è responsabile dei programmi non forniti da IBM come parte dell'Appliance, o dei dati contenuti in una Componente della Macchina restituita ad IBM; e
  - 3) IBM può consegnare la Componente della Macchina nella sua interezza o in parte o il suo software presso altre sedi IBM o di terze parti in tutto il mondo per conformarsi alle proprie responsabilità previste da questo Accordo, e il licenziatario autorizza IBM a procedere in tal senso.

#### 4.5.2 Sostituzioni

Quando il servizio di garanzia della Componente della Macchina prevede la sostituzione di una parte o di una Componente della Macchina, l'articolo che IBM sostituisce diventa di sua proprietà e la parte sostituita di proprietà del licenziatario. Si dichiara che tutte le parti rimosse sono originali e inalterate. La sostituzione può non essere nuova, ma in buono stato di funzionamento e almeno funzionalmente equivalente all'articolo sostituito. La sostituzione acquisisce lo stato del servizio di garanzia dell'articolo sostituito. Prima che IBM sostituisca una parte o una Componente della Macchina, si accetta di eliminare tutte le funzioni, parti, opzioni, alterazioni e allegati non soggetti ad assistenza da parte di IBM. Inoltre si accetta di i) garantire che la parte o la Componente della Macchina è priva di obblighi o limitazioni legali che ne impediscono la sostituzione e ii) trasferire la proprietà e il possesso delle parti rimosse ad IBM.

Il Servizio per alcune Componenti della Macchina prevede che IBM fornisca una sostituzione che il licenziatario possa installare da solo. Tali sostituzioni possono essere i) una parte di una Componente della Macchina (chiamata Customer Replaceable Unit, o "CRU," es., tastiera, memoria, o unità disco fisso), o ii) un'intera Componente della Macchina. E' possibile richiedere ad IBM di installare la CRU in sostituzione o la Componente della Macchina, tuttavia, può essere richiesto un addebito per l'installazione. IBM fornisce informazioni e istruzioni sulla sostituzione con la Componente della Macchina e in qualsiasi momento su richiesta. IBM specifica nei materiali consegnati con una sostituzione se la CRU o la Componente della Macchina guasta deve essere restituita ad IBM. In caso di restituzione, saranno fornite istruzioni sulla restituzione ed un contenitore e può essere previsto il pagamento di una somma per la restituzione se IBM non riceverà la CRU o la Componente della Macchina guaste entro 15 giorni dalla ricezione della sostituzione da parte del licenziatario.

#### **4.5.3 Esclusioni**

Il servizio di garanzia della Componente della Macchina non copre:

- a. accessori, rifornimenti, materiali di consumo (come batterie e cartucce di stampanti), e parti strutturali (come cornici e copertine);
- b. guasti causati da un prodotto per cui IBM non è responsabile;
- c. assistenza di alterazioni della Componente della Macchina; o
- d. assistenza di una Componente della Macchina su cui si utilizzano capacità o funzioni diverse da quelle autorizzate da IBM per iscritto.

#### **4.5.4 Aggiornamento del Servizio di Garanzia**

Per determinate Componenti della Macchina, è possibile scegliere un aggiornamento del servizio dal tipo standard del servizio di garanzia per la Componente della Macchina. IBM prevede un addebito per l'aggiornamento del servizio durante il periodo di garanzia.

Non è possibile terminare l'aggiornamento del servizio o trasferirlo ad un'altra Componente della Macchina durante il periodo di garanzia.

### **5. Componente del Codice Macchina**

La Componente del Codice Macchina è concessa in licenza in base alle clausole dell'accordo di licenza per la Componente del Codice Macchina (es., IBM License Agreement per il Codice Macchina, IBM Agreement for Licensed Internal Code, o equivalenti) fornito con la Componente del Codice Macchina. L'accettazione delle clausole del presente Allegato include l'accettazione degli accordi di licenza della Componente del Codice Macchina IBM, delle versioni attuali disponibili presso il seguente: [http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/support\\_by\\_product.html](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html), o contattando un rappresentante IBM. Gli accordi di licenza della Componente del Codice Macchina possono essere modificati da IBM di tanto in tanto. Tali clausole di licenza modificate si applicheranno solo alla Componente del Codice Macchina fornita dopo l'entrata in vigore di tali clausole modificate.

La Componente del Codice Macchina è concessa in licenza solo per essere utilizzata al fine di consentire il funzionamento della Componente della Macchina in conformità con le sue Specifiche e solo per la capacità e le funzioni per cui è stata acquisita autorizzazione scritta di IBM. Si accetta di utilizzare la Componente del Codice Macchina solo come specificato in questo Allegato e come può essere ulteriormente autorizzato o limitato nel suo accordo di licenza applicabile. Senza limitare ulteriori limitazioni nella licenza applicabile, non è possibile:

- a. in altro modo copiare, visualizzare, trasferire, adattare, modificare o distribuire (elettronicamente o altrimenti) la Componente del Codice Macchina, salvo autorizzazione da parte di IBM nella documentazione per l'utente della Componente della Macchina o per iscritto.
- b. assemblare a ritroso, compilare a ritroso o in altro modo tradurre o eseguire il reverse engineer della Componente del Codice Macchina se non espressamente consentito dalla legislazione applicabile senza possibilità di rinuncia contrattuale.
- c. sublicenziare o assegnare la licenza per la Componente del Codice Macchina; o
- d. concedere in licenza la Componente del Codice Macchina o qualsiasi sua copia.

International Business Machines Corporation, una delle sue affiliate o una terza parte che possiede la Componente del Codice Macchina inclusi tutti i copyright nella Componente del Codice Macchina e tutte le copie della Componente del Codice Macchina (questo include il Codice Macchina originale, copie del Codice Macchina originale, e copie fatte da copie). La Componente del Codice Macchina è protetta da copyright e concessa in licenza (non venduta).

La capacità di determinate Componenti della Macchina è limitata da misure tecnologiche nella Componente del Codice Macchina. Si accetta l'implementazione da parte di IBM di tali misure tecnologiche per limitare la capacità della Componente della Macchina.

## **6. Protezione della Proprietà Intellettuale**

### **6.1.1 Reclami di Terze parti**

Se una terza parte avanza una pretesa di risarcimento in quanto una Componente della Macchina o una Componente del Codice Macchina fornita da IBM in base al presente Allegato viola il brevetto o il copyright di quella parte, IBM difenderà il licenziatario da qualsiasi pretesa a proprie spese e pagherà tutti i costi, i danni e le spese legali attribuite infine o incluse in un accordo precedentemente approvato da IBM, a condizione che il licenziatario:

- a. comunichi prontamente per iscritto la richiesta di risarcimento;
- b. consenta ad IBM di controllare, e cooperi con IBM alla difesa e qualsiasi negoziazione all'accordo correlata; e
- c. sia e resti conforme alle clausole di licenza applicabili dell'Appliance e agli obblighi in base alla seguente sezione 6.1.2 (Rimedi).

### **6.1.2 Rimedi**

Se tale pretesa è avanzata o è possibile che sia avanzata, si accetta di consentire ad IBM, a sua discrezione, di (i) consentire al licenziatario di continuare ad utilizzare l'Appliance, (ii) modificarla, o (iii) sostituirla con una che risulti almeno funzionalmente equivalente. Qualora IBM decida che nessuna di queste alternative sia ragionevolmente disponibile, allora, su richiesta scritta di IBM, si accetta di restituire prontamente l'Appliance ad IBM e interromperne l'utilizzo. IBM allora darà al licenziatario un credito pari al valore netto dell'Appliance calcolato in base a principi di contabilità generalmente accettati.

### **6.1.3 Pretese per cui IBM non è responsabile.**

IBM non ha obblighi relativamente a pretese su quanto segue:

- a. qualsiasi cosa fornita dal licenziatario o da una terza parte per suo conto che sia incorporata in un'Appliance o la conformità di IBM con qualsiasi progetto, specifica o istruzione fornita dal licenziatario o da una terza parte per suo conto.
- b. un utilizzo dell'Appliance diverso da quello in conformità con le licenze o limitazioni applicabili o l'utilizzo di una versione o un release non attuale di un'Appliance, nei limiti in cui sarebbe stato possibile evitare la pretesa utilizzando il release o la versione attuale.
- c. qualsiasi modifica di un'Appliance effettuata dal licenziatario o da una terza parte per suo conto o la combinazione, il funzionamento o l'utilizzo di un'Appliance con un'altra Appliance, dispositivo hardware, programma, dati, apparato, metodo, o processo;
- d. la distribuzione, il funzionamento o l'utilizzo di un'Appliance al di fuori del gruppo aziendale del licenziatario o a vantaggio di una terza parte; o
- e. un Programma IBM, un Programma Non-IBM o Codice concesso in licenza separatamente, se esistente, identificato nella LI del Programma.

Questa sezione sulla Protezione della Proprietà Intellettuale non obbliga in alcun modo nessun fornitore di codice di terze parti (inclusi Programmi Non-IBM o Codice concesso in licenza separatamente) inclusi con o facenti parte dell'Appliance. Questa sezione sulla Protezione della Proprietà intellettuale specifica gli obblighi di IBM e il rimedio esclusivo del licenziatario relativamente a pretese di proprietà intellettuali di terze parti.

## 7. Consegna

Le date di consegna sono preventivate a meno che diversamente concordato per iscritto. IBM adempie ai propri obblighi di spedizione e consegna sulla consegna dell'Appliance al corriere designato da IBM, salvo se diversamente concordato per iscritto con IBM.

## 8. Rivendita

Si accetta di acquisire Appliance con l'intento di utilizzarli all'interno del proprio gruppo aziendale e non per rivenderli, concederli in noleggio o trasferirli ad una terza parte, a meno che non si applichi uno dei seguenti punti:

- a. si stabilisca un finanziamento lease-back per l'Appliance; o
- b. si acquisti l'Appliance senza alcuno sconto o indennità, e non li si rivenda in concorrenza con i rivenditori autorizzati da IBM e IBM abbia consentito per iscritto al trasferimento delle Componenti del Programma; o
- c. si stia trasferendo solo la Componente della Macchina e la Componente del Codice Macchina.

In base alle suddette disposizioni di questa sezione 8, per gli scopi delle Componenti della Macchina e della Componente del Codice Macchina dell'Appliance soggetta a questo Allegato, le prime tre frasi nella sezione 1 ("Prodotti Eleggibili") dell'Accordo non si applicano e vanno cancellate.

## 9. Verifica di conformità

Con congruo preavviso, IBM può verificare la conformità alle disposizioni del presente Allegato, dell'Accordo e degli accordi di licenza cui si fa riferimento presso tutti i siti Passport Advantage in cui si utilizza o installa gli Appliance in base alle clausole di questo Allegato per qualsiasi scopo. Tale verifica verrà condotta in modo tale da arrecare il minimo intralcio alle attività commerciali del Cliente e potrà essere condotta presso le sue sedi, durante il normale orario di lavoro. IBM può utilizzare un revisore esterno in tale verifica, a condizione che IBM abbia sottoscritto con tale revisore un accordo di riservatezza ancora in vigore.

Si accetta di creare, conservare e fornire a IBM e ai suoi revisori registrazioni scritte, output dei tool di sistema, PoE, ed altre informazioni di sistema sufficienti a fornire a IBM documentazione comprovante che l'installazione e l'utilizzo di Appliance siano conformi alle condizioni del presente Allegato, dell'Accordo, e degli accordi di licenza cui fanno riferimento, incluse, senza limiti, tutte le condizioni di licenza e di prezzo di IBM applicabili.

IBM comunicherà per iscritto se tale verifica indica che gli Appliance sono stati utilizzati oltre il livello di utilizzo autorizzato o se non è conforme al presente Allegato. Si accetta di pagare direttamente ad IBM i) i costi secondo quanto specificato da IBM in una fattura per licenze aggiuntive equivalenti alla quantità utilizzata oltre il livello di utilizzo autorizzato e le offerte Subscription and Support applicabili, se applicabili, per tali licenze per il minor tempo in cui tali licenze sono state utilizzate o per due anni e ii) qualsiasi costo aggiuntivo e altre responsabilità determinate in seguito a tale verifica.

I diritti e gli obblighi indicati in questa sezione restano attivi nel periodo in cui gli Appliance sono installati nel proprio gruppo aziendale e per i due anni successivi.

## Parte 2 - Clausole specifiche al singolo paese

Per le transazioni effettuate nei paesi specificati di seguito, le seguenti clausole sostituiscono o modificano le clausole cui si è fatto riferimento nella Parte 1. Tutte le clausole della Parte 1 non modificate da questi emendamenti restano immutate e in vigore.

### EMENDAMENTI AI PAESI EMEA (EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA)

#### STATI MEMBRI UE E ALTRI PAESI SPECIFICATI

*Le seguenti clausole si aggiungono come nuova sezione 4.6 per l'Islanda, la Norvegia e tutti gli Stati Membri dell'Unione Europea ("UE"), salvo la Germania:*

## 4.6 Eliminazione delle Componenti della Macchina

Come stabilito dalla data di entrata in vigore nel paese del licenziatario delle norme e leggi locali che implementano la Direttiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 Gennaio 2003 sull'eliminazione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE), si applica quanto segue:

**4.6.1** Quando qualsiasi Componente della Macchina fornita in base all'Accordo sostituisce una macchina messa sul mercato prima del 13 Agosto 2005, allora IBM raccoglierà e smaltirà tale macchina sostituita, a condizione che IBM debba procedere in tal senso dalla legislazione applicabile. IBM potrà applicare un canone per tale raccolta e smaltimento, nei limiti consentiti dalla legge applicabile.

**4.6.2** Per tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE), si è responsabili del renderne disponibile la raccolta presso le proprie sedi entro 30 giorni dopo la fornitura della Componente della Macchina in sostituzione. Quando IBM raccoglie e smaltisce WEEE, in base ad obblighi legali e contrattuali, si accetta:

- a. di cancellare in sicurezza dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) tutti i programmi, se esistenti, non forniti da IBM con l'apparecchiatura originale e i dati, inclusi ad esempio: i) informazioni su soggetti identificati o identificabili o persone giuridiche ("**Dati Personali**"); e ii) le informazioni riservate o sulla proprietà e altri dati. Se non è possibile eliminare o cancellare i Dati Personali, si accetta di trasformare tali informazioni (es., rendendole anonime) in modo da non poterle più qualificare come Dati Personali in base alla legislazione applicabile;
- b. IBM non è responsabile del salvataggio o della protezione dei programmi non forniti da IBM con l'apparecchiatura originale o dei dati contenuti in una WEEE restituita ad IBM; e
- c. IBM può consegnare WEEE in parte o nella loro interezza o il suo software presso altre sedi IBM o di terze parti in tutto il mondo per conformarsi alle proprie responsabilità previste dall'Accordo, e il licenziatario autorizza IBM a procedere in tal senso.

## PAESI DELL'EUROPA OCCIDENTALE

### 4.4.1 Garanzia limitata

*Il seguente paragrafo va aggiunto dopo il secondo paragrafo per tutti i paesi elencati nella definizione di Europa Occidentale di cui sotto:*

La garanzia per le Componenti della Macchina IBM acquisite in Europa Occidentale sarà valida ed applicabile in tutti i paesi dell'Europa Occidentale a condizione che le Componenti della Macchina siano state annunciate e rese disponibili in tali paesi. Ai fini di questo paragrafo, per "**Europa Occidentale**" si intende Andorra, Austria, Belgio, Cipro, Repubblica Ceca, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Ungheria, Islanda, Irlanda, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Malta, Monaco, Paesi Bassi, Norvegia, Polonia, Portogallo, Romania, San Marino, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera, Regno Unito, Stato Vaticano, e qualsiasi paese entrato in seguito a far parte dell'Unione Europea, come da data di ingresso.

## SVIZZERA

### 4.2 Titolarità e Rischio di Perdita

*Quanto segue sostituisce il primo paragrafo:*

In caso di ritardato pagamento, IBM potrà registrare la conservazione della titolarità nel Registro Ufficiale a spese del licenziatario o revocare la transazione. Qualora IBM revochi la transazione, si dovrà immediatamente restituire la Componente della Macchina ad IBM su richiesta della stessa.

---

L'accordo completo tra le parti è costituito dal presente Allegato per Appliance, da un suo qualsiasi Exhibit, e dall'Accordo. In caso di conflitto tra le clausole del presente Allegato, di un suo Exhibit e dell'Accordo, allora l'Exhibit prevarrà sull'Allegato e l'Allegato prevarrà sull'Accordo. Nell'accettare questo accordo, nessuna parte si baserà su una dichiarazione che non sia stata specificata in questo Allegato, in uno dei suoi Exhibit o nell'Accordo, compresa senza limitazioni qualsiasi dichiarazione riguardante i) le prestazioni o il funzionamento di qualsiasi Appliance, diverse da quanto espressamente garantito sopra; ii) le esperienze o i consigli di altre parti; o iii) risultati o risparmio che il cliente possa ottenere.



Autorizzato da:

*{Denominazione dell'azienda del Cliente}*

Ai sensi e agli effetti degli art. 1341 e 1342 del Codice Civile si approvano espressamente le seguenti clausole:

Accordo Internazionale di Licenza di Programmi (IPLA), gli articoli: 3. Limitazione della garanzia, 4. Limitazione di responsabilità, 5 Disposizioni generali, 6. Legge applicabile, Giurisdizione, Arbitrato.

Da \_\_\_\_\_

Firma autorizzata

Nome (digitato o stampato):

Intestazione:

Data:

Numero di identificazione cliente:

Indirizzo del cliente:

Autorizzato da:

*<Ente Legale IBM>*

Ai sensi e agli effetti degli art. 1341 e 1342 del Codice Civile si approvano espressamente le seguenti clausole:

Accordo Internazionale di Licenza di Programmi (IPLA), gli articoli: 3. Limitazione della garanzia, 4. Limitazione di responsabilità, 5 Disposizioni generali, 6. Legge applicabile, Giurisdizione, Arbitrato.

Accordo IBM International Passport Advantage, gli articoli: 1. Prodotti Eleggibili, 6. Rivenditori, 9. Cessione e trasferibilità, 10 Modifiche alle condizioni dell'Accordo, 11 Recesso e risoluzione dell'Accordo e 12. Ambito geografico.

Da \_\_\_\_\_

Firma autorizzata

Nome (digitato o stampato):

Intestazione:

Data:

Numero accordo:

Indirizzo IBM: